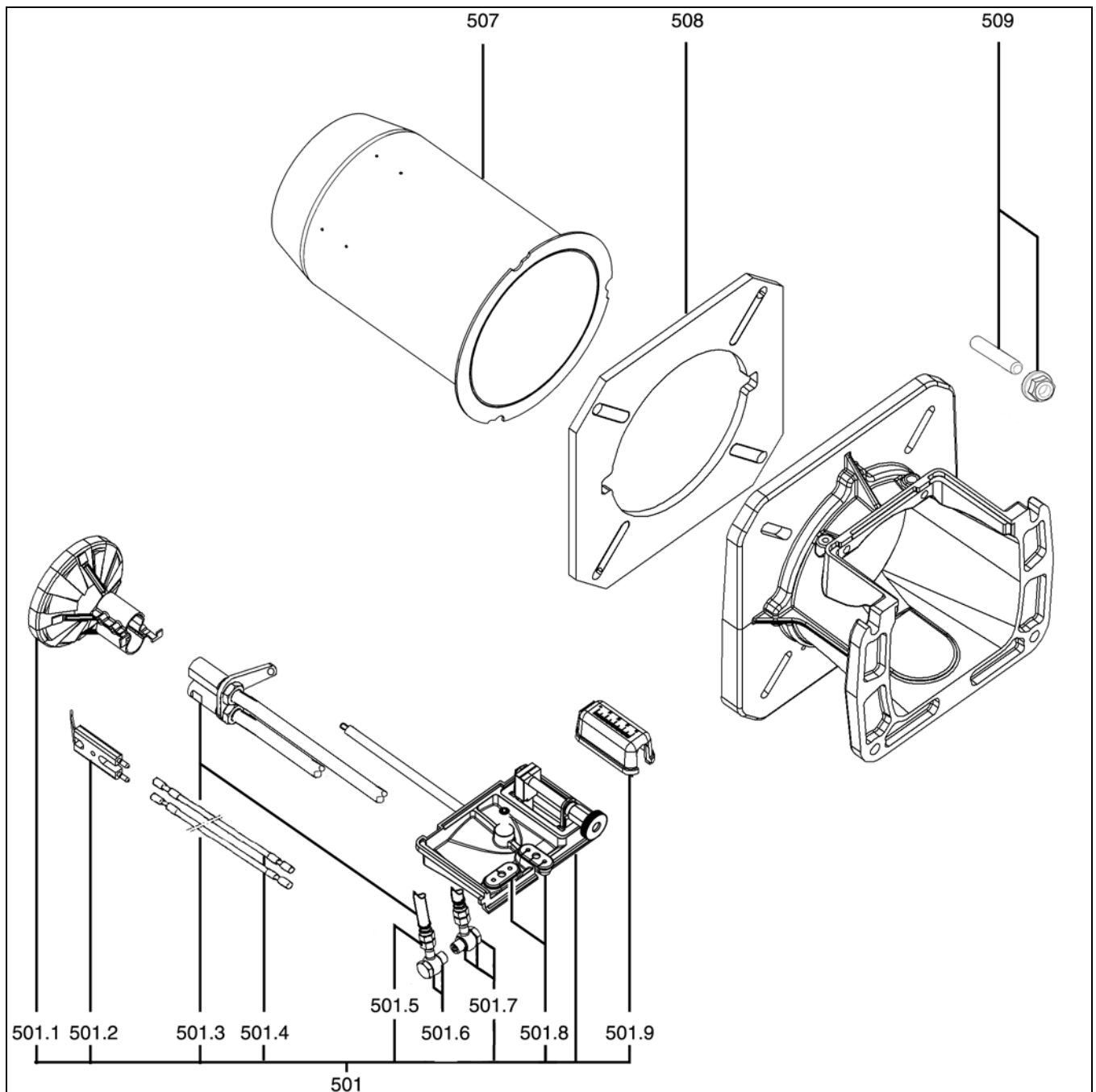




Pièces de rechange
Piezas de recambio
Перечень запчастей
Λίστα ανταλλακτικών
Spare parts list

E5.600 L-Z3

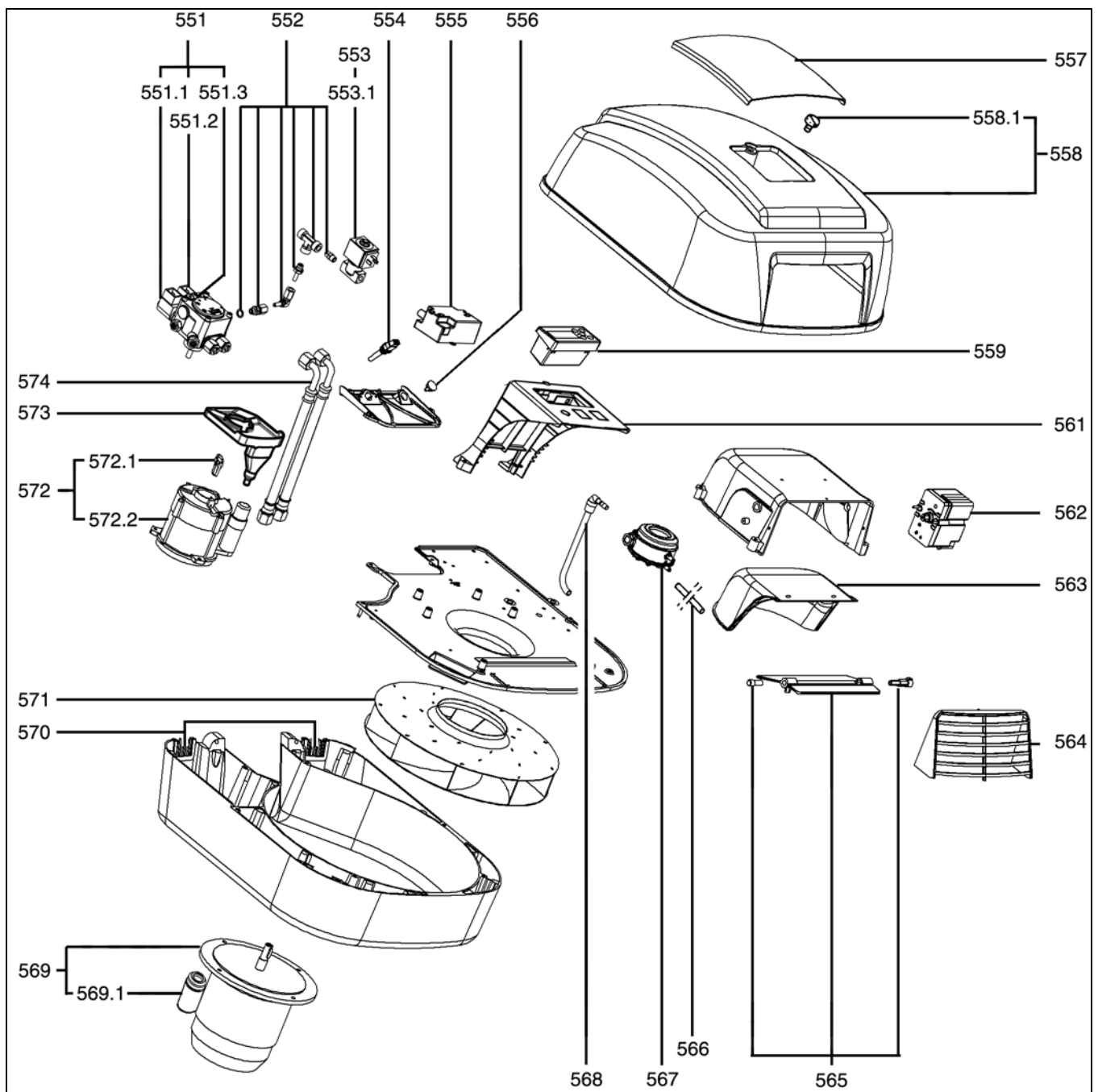




Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.	
	Tête de combustion	Cabezal de combustión	Головка горелки	Μονάδα ανάμειξης	Mixing unit		
500	E5.600 L-Z23 KN KL					13 014 899 13 014 937	

Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.	
501	Ligne gicleur équipée E5.600 L-Z3 KN KL	Línea de boquilla de inyección equipada	Трубопровод форсунки в компл.	Σέτ ακροφυσίου	Nozzle line cpl.	13 017 468 * 13 017 469 *	
501.1	Défecteur E5.600 L-Z3	Deflector	Уравнительная шайба	Διασκορπιστήρας	Turbulator	13 017 115	⊗
501.2	Bloc-électrodes	Bloque-electrodos	Блок электродов	Ηλεκτρόδιο έναυσης	Electrode block	13 007 907	⊗
501.3	Ligne Gicleur KN KL	Línea de boquilla de inyección	Трубопровод форсунки	Γραμμή ακροφυσίου	Nozzle line	13 015 227 13 015 228	
501.4	Câble d'allumage KN KL	Cable de encendido	Кабель системы розжига	Σπινθηριστής	Ignition lead	13 014 990 13 015 229	
501.5	Flexible ligne fuel KN KL	Manguera de línea de gasóleo	Топливный шланг / насос / форсунка в сборе	Σωλήνας καυσίμου	Oil hose /Nozzle assembly	13 017 121 13 017 123	
501.6	Joint	Junta	Уплотнение	Στεγανωτικό	Seal	13 017 122	↗
501.7	Raccord fuel + joint	Conexión gasóleo + junta	Полый винт	Τροφοδοσία πετρελαίου	Internal screw	13 017 133	
501.8	Passe flexibles	Paso de las mangueras de gasóleo	Резиновые уплотнители / крышка смесительной головки	Τάπα στεγανοποίησης	Rubber funnel	13 015 500	
501.9	Capot vernier	Cubierta de nonio	Κрышка / регулировочная шкала	Κλίμακα ρύθμισης	Cover / adjust screw	13 015 123	
507	Embout E5.600 L-Z23 KN KL	Embudo	Жаровая труба	Φλογοσωλήνας	Blast tube	13 015 234 13 015 535	
508	Joint/façade chaudière	Junta/frontal de la caldera	Уплотнение	Μόνωση λέβητα	Boiler front seal	13 007 803	
509	Vis de fixation tête	Tornillo de fijación del cabezal	Комплект винтов / фланец головки горелки	Φλάντζα	Screw set / burner flange	13 016 814	
*	Livraison avec délai	Entrega con plazo	Со склада не поставляется, заказ при	Παράδοση με καθυστέρηση	Delivery with delay		

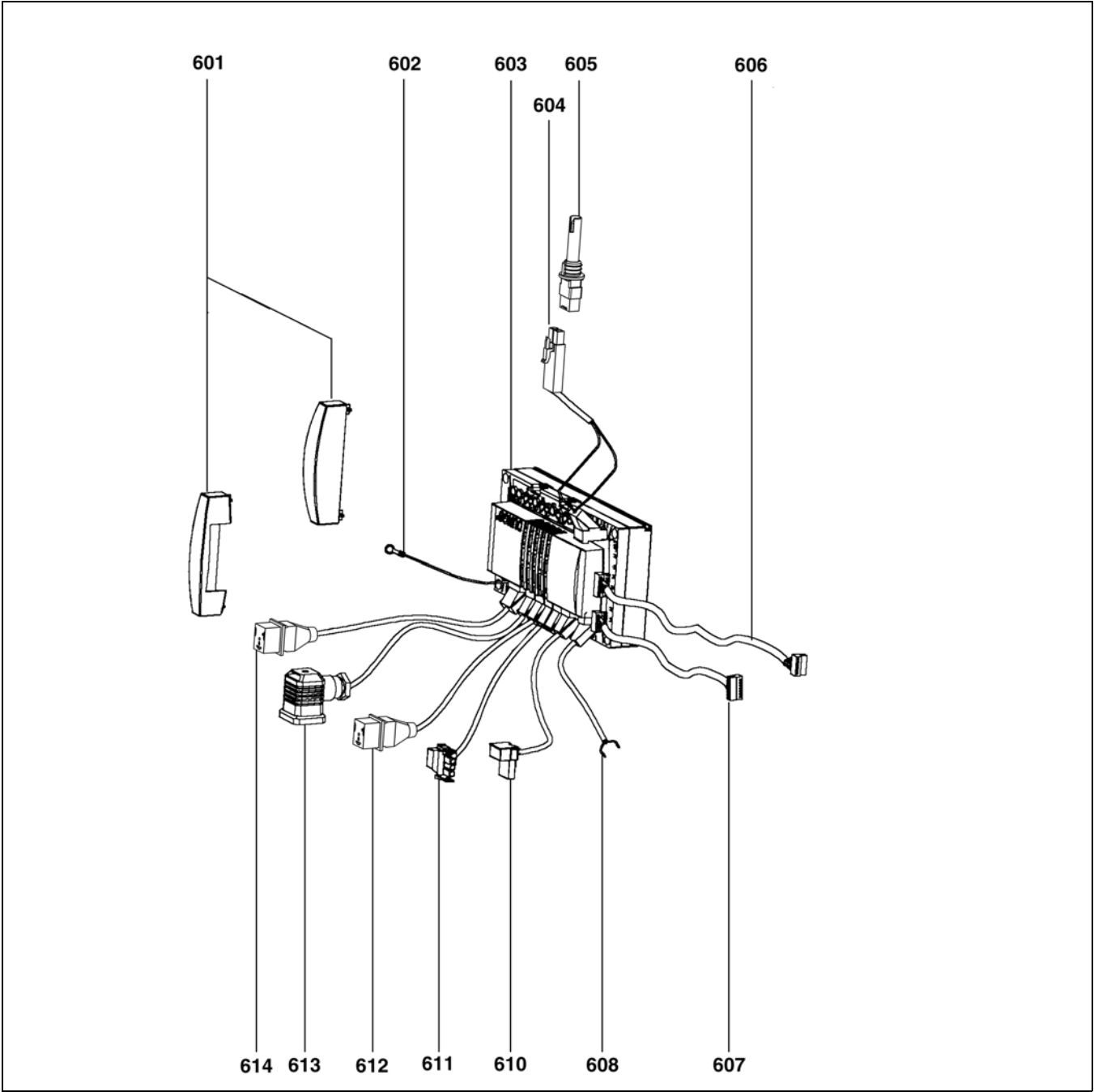




Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.
	Corps	Cuerpo	Воздуходувка	Σώμα καυστήρα	Burner body	13 018 498
	E5.600 L-Z3					



Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.	
551	Pompe fuel BFP 52	Bomba de gasóleo	Топливный насос	Αντλία καυσίμου	Fuel-oil pump BFP 52	13 019 087	
551.1	Bobine NC	Bobina	Соленоид	Πηνίο	Magnetic coil	13 012 581	
551.2	Bobine NO	Bobina	Соленоид	Πηνίο	Magnetic coil	13 012 586	
551.3	Kit filtre pompe	Kit de filtro para bomba	Комплект фильтров для насоса	Φίλτρο βαλβίδας	Set pump filter	13 012 580	⊙
552	Ensemble hydraulique	Conjunto hidráulico	Гидравлический блок	Υδραυλικό συγκρότημα	Set hydraulic	13 019 090	
553	Electrovanne	Válvula magnética	Электродвигатель	ηλεκτροβαλβίδα	Electrical valve	13 015 309	
553.1	Bobine / électrovanne	Bobina / Válvula magnética	Κатушка / электродвигатель	πηνίο / ηλεκτροβαλβίδα	Magnetic coil	13 015 315	
554	Cellule MZ 770S	Célula	Фотозлемент	Φωτοκύτταρο	Photocell	13 009 774	
555	Transformateur	Transformador	Запальный трансформатор	Μετασχηματιστής έναυσης	Ignition transformer	15 016 846	
556	Verre de regard	Mirilla de cristal	Смотровое стекло	Θυρίδα ελέγχου	Inspection glass	13 007 807	
557	Verrine	Cristal de protección	Прозрачная крышка	Διάφανο κάλυμμα	Transparent cap / cover	13 020 799	
558	Capot équipé	Cubierta equipada	Защитный кожух	Κάλυμμα	Cover cpl.	13 015 126	
558.1	Vis/capot	Tornillo/cubierta	Винт/колпак	Κάλυμμα βίδας	Screw/cover	13 007 853	
559	Afficheur	Pantalla	Дисплей	Οθόνη	Display	13 007 828	
561	Tableau de commande	Cuadro de mando	Пульт управления	Πίνακας ελέγχου	Display support	13 016 795	
562	Servomoteur air	Servomotor de aire	Сервопривод воздушной аслонки	Σερβομοτέρ αέρα	Servomotor air	13 007 919	
563	Isolation phonique	Aislamiento fónico	Изоляция / воздушный короб	Μόνωση τάμπερ	Insulation / air damper	13 015 128	
564	Grille boîte à air	Rejilla de la caja de aire	Воздухозаборная решетка	Σχάρα εισαγωγής αέρα	Grid / air box	13 015 142	
565	Volet air + axes	Trampilla de aire + ejes	Воздушная заслонка + валы	Άξονες πτερυγίου	Air flap + axes	13 015 143	
566	Tuyau silicone	Tubo de silicona	Силиконовый шланг	Εύκαμπτος σωλήνας	Silicon tube	13 015 497	
567	Manostat 0.5 -5 mbar	Manostato	Реле контроля давления воздуха	Πιεσοστάτης	Pressure switch	13 015 144	
568	Prise de pression	Toma de presión	Ниппель для измерения давления воздуха	Σημείο λήψης πιέσεως	Pressure take off	13 016 844	
569	Moteur de ventilation	Motor de ventilación.	Двигатель наддува	Μοτέρ φτερωτής	Fan motor	13 015 145	
569.1	Condensateur 12μF	Condensador	Конденсатор 12 мкФ	Πυκνωτής	Condensator 12μF	13 017 302	
570	Passe fil (X1)	Paso de hilo	Ввод кабеля	Στηρίγματα καλωδίου	Cable bushing (X1)	13 016 845	
571	Turbine Ø322	Turbina	Κолесо вентилятора	Φτερωτή	Air fan	13 015 146	
572	Moteur de pompe	Motor de la bomba	Двигатель насоса	Μοτέρ αντλίας	Motor / pump	13 011 607	
572.1	Entraineur	Accionador	Муфта насоса	Σύνδεση αντλίας	Pump coupling	13 009 985	
572.2	Condensateur 4μF	Condensador	Конденсатор 4 мкФ	Πυκνωτής	Condensator 4μF	13 011 117	
573	Récupérateur fuel	Recuperador de gasóleo	Поддон для сбора топлива	Επαναφορά καυσίμου	Fuel-oil recuperator	13 015 243	
574	Flexibles Lg 1000	Mangueras de gasóleo	Топливные шланги	Εύκαμπτοι σωλήνες	Flexible hoses	13 007 665	
	Option	Optionen	Опция	Προαιρετικά	Option		
	Kit Afficheur	Set Anzeigeinheit	Комплект дисплея	Οθόνη	Set Display	13 017 922	




















Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.
601	Capots protection câbles	Cubiertas de protección de los cables	Защитные крышки кабелей	Καλύμματα προστασίας καλωδίων	Cable protect covers	13 009 639
602	Prise 1P. + câble / terre	Toma 1P. + cable/ tierra	Разъем 1P. + кабель / земля	Πρίζα 1 πόλου + καλώδιο / γείωση	Plug 1P+cable / earthing	13 015 189
603	Coffret de sécurité électron. MPA22 V1.11B	Cajetín de seguridad electrón. MPA22 V1.11B	Блок электронной защиты. MPA22 V1.11B	Ηλεκτρονική μονάδα ασφάλειας MPA22 V1.11B	Control unit MPA22 V1.11B	13 007 826
604	Prise + câble cellule	Toma + cable célula	Разъем + кабель фоторезистора	Πρίζα + καλώδιο κυττάρου	Plug +cable / cell	13 019 091
605	Cellule	Célula	φоторезистора	Κυττάρου	Cell	13 009 774
606	Prise 6P. + câble/ afficheur	Célula toma 6P. + cable/pantalla	Разъем кабеля фоторезистора 6P. + кабель / дисплей	Κύτταρο πρίζας 6 πόλων + καλώδιο/ οθόνη	Plug 6P+cable / display	13 009 679
607	Prise + câble / servomot. air	Toma + cable/ servomot. aire	Καбель / серводвигатель возд. заслонки	Πρίζα + καλώδιο / серβομ. Αέρα	Plug +cable / servo. air	13 007 827
608	Prise 2P. + câble / press. air	Toma 2P. + cable/ pres. aire	Καбель / реле контроля давления воздуха	Πρίζα 2 πόλων + καλώδιο / διακ. πίεσης Αέρα	Plug 2P+ cab. / air press	13 011 100
610	Prise + câble / transfo.	Toma + cable/ transfo.	Καбель / запальный трансформатор	Πρίζα + καλώδιο / μετασχ.	Plug + cable / transfo.	13 007 832
611	Prise 3P. + câble / moteur	Toma 3P. + cable/ motor	Καбель / электродвигатель	Πρίζα 3 πόλων + καλώδιο / μοτέρ	Plug 3P+cable / motor	13 019 092
612	Prise4P.+câble / vanne 1 all	Toma4P.+cable/ válvula 1° all	Разъем 4P. + кабель / клапан 1-ой ступени	Πρίζα 4 πόλων+καλώδιο / βαλβίδα 1ης ταχ.	Plug 4P+cable / valve	13 019 093
613	Prise4P.+câble / vanne 2 all	Toma4P.+cable/ válvula 2° all	Разъем 4P. + кабель / клапан 2-ой ступени	Πρίζα 4 πόλων+καλώδιο / βαλβίδα 2ης ταχ.	Plug 4P+cable / valve	13 019 094
614	Prise4P.+câble / vanne 3 all	Toma4P.+cable/ válvula 3° all	Разъем 4P. + кабель / клапан 3-й ступени	Πρίζα 4 πόλων+καλώδιο / βαλβίδα 3ης ταχ.	Plug 4P+cable / valve	13 019 095



	Légende	Leyenda	Легенда	Συμβολισμοί	Caption
	Pièces d'entretien	Piezas de conservación	Вспомогательные материалы	Υλικά συντήρησης	Maintains parts
	Pièces de rechange	Piezas de recambio	Запасные части	Ανταλλακτικά	Spare parts
	Pièces d'usure	Piezas de desgaste	Изнашивающиеся детали	Υλικά που φθείρονται	Wearing parts

		Les pièces d'entretien sont des pièces qui devraient être remplacées à titre préventif au cours de l'entretien lors du remontage des pièces démontées, par exemple des éléments d'étanchéité. Pour les pièces d'usure et les pièces d'entretien, la garantie de tenue dans le temps selon les conditions commerciales du fabricant ne s'applique pas.
		Les pièces d'usure sont des pièces qui doivent être remplacées à plusieurs reprises au cours de la durée de vie du produit, même dans le cas d'une utilisation du produit global conforme à sa destination (par exemple les injecteurs d'huile, les filtres d'huile). Pour les pièces d'usure et les pièces d'entretien, la garantie de tenue dans le temps selon les conditions commerciales du fabricant ne s'applique pas.
		Las piezas de mantenimiento son piezas que deben sustituirse a título preventivo durante las labores de conservación al volver a montar las piezas desmontadas, como por ejemplo, los elementos de estanqueidad. Para las piezas de desgaste y las piezas de mantenimiento, según las condiciones comerciales del
		Las piezas de desgaste son piezas que se deben sustituir en repetidas ocasiones durante la vida útil del producto, incluso en el caso de que se utilice el producto de forma global y según su destino (por ejemplo los inyectores de aceite, los filtros de aceite, etc.). Para las piezas de desgaste y las piezas de mantenimiento, según las condiciones comerciales del fabricante, no se aplicarán las condiciones de garantía durante todo el periodo de la misma.
		К вспомогательным материалам относятся детали, которые в процессе технического обслуживания подлежат замене при сборке демонтированных деталей, например, уплотнители. На изнашивающиеся детали и вспомогательные материалы в соответствии с коммерческими условиями гарантии фирмы E в отношении срока службы не распространяется.
		Изнашивающимися деталями являются такие детали, которые подлежат многократной замене даже при правильной эксплуатации всего изделия в пределах срока его службы (например, топливная форсунка, топливный фильтр). На изнашивающиеся детали и вспомогательные материалы в соответствии с коммерческими условиями гарантии фирмы E в отношении срока службы не распространяется.
		Υλικά συντήρησης είναι τα υλικά που πρέπει να αντικαθίστανται σε προληπτική βάση κατά την συντήρηση με την αποσυναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση του καυστήρα (για παράδειγμα μονωτικά).. Για υλικά που φθείρονται και συντηρούνται με τον καιρό, η εγγύηση του εργοστασίου δεν υφίσταται.
		Υλικά που φθείρονται είναι τα υλικά που πρέπει να αντικαθίστανται συχνά κατά τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ακόμα και αν η χρήση της είναι μέσα στην προβλεπόμενη λειτουργία. (για παράδειγμα, μπέκ πετρελαίου και φίλτρα). Για υλικά που φθείρονται και συντηρούνται με τον καιρό, η εγγύηση του εργοστασίου δεν υφίσταται.
		Maintenance parts are parts which should be replaced on a preventive basis during maintenance when reassembling disassembled parts (sealing components for example). For wear parts and maintenance parts, E's performance warranty for them over time under commercial conditions does not apply.
		Wear parts are parts that have to be replaced several times during the product's service life, even when use of the overall product is in line with its intended purpose (for example oil injectors and oil filters). For wear parts and maintenance parts, E's performance warranty for them over time under commercial conditions does not apply.